

## ZEICHENGENEHMIGUNG MARKS APPROVAL

Tecumseh do Brasil Ltda.  
Tecumseh Products Company  
Rua Cel. Jose Augusto  
de Oliveira Salles 478, Vila Isabel  
SAO CARLOS - SP, Brazil  
13570-820

ist berechtigt, für ihr Produkt /  
*is authorized to use for their product*

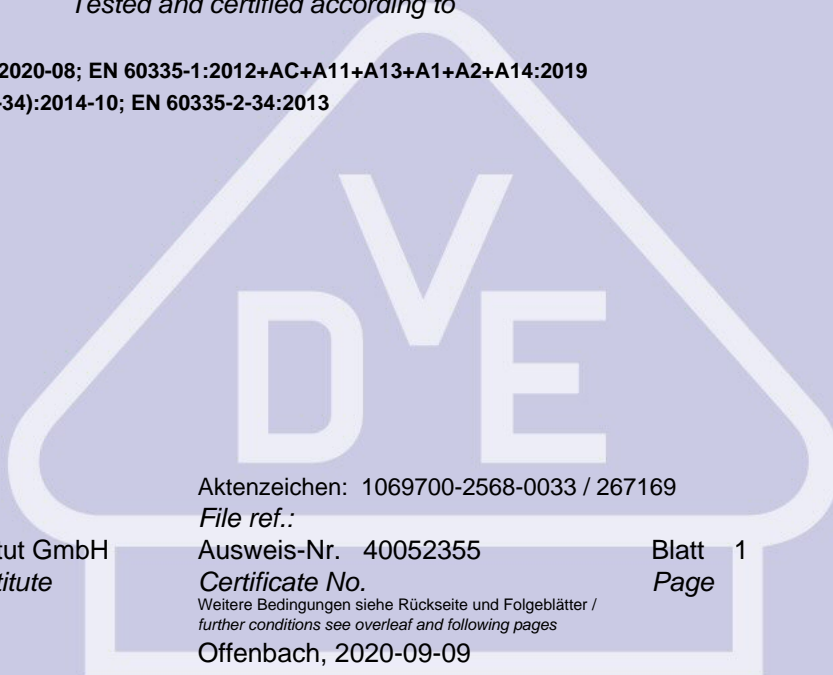
**Motorverdichter**  
***Motor compressor***  
**mit Inverter-Elektronik**  
***with inverter electronic***

die hier abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichen  
für die ab Blatt 2 aufgeführten Typen zu benutzen /  
*the legally protected Marks as shown below for the types referred to on page 2 ff.*



Geprüft und zertifiziert nach /  
*Tested and certified according to*

DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2020-08; EN 60335-1:2012+AC+A11+A13+A1+A2+A14:2019  
DIN EN 60335-2-34 (VDE 0700-34):2014-10; EN 60335-2-34:2013  
with Annex AA



Aktenzeichen: 1069700-2568-0033 / 267169

File ref.:

Ausweis-Nr. 40052355

Certificate No.

Weitere Bedingungen siehe Rückseite und Folgeblätter /  
*further conditions see overleaf and following pages*

Offenbach, 2020-09-09

Blatt 1

Page

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH  
VDE Testing and Certification Institute  
Zertifizierungsstelle / Certification

B. Megerle

VDE Zertifikate sind nur gültig bei Veröffentlichung unter:  
VDE certificates are valid only when published on:

<http://www.vde.com/zertifikat>  
<http://www.vde.com/certificate>

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*

Tecumseh do Brasil Ltda. Tecumseh Products Company, Rua Cel. Jose Augusto, de Oliveira Salles 478, Vila Isabel, SAO CARLOS - SP, 13570-820, BRAZIL

Aktenzeichen / *File ref.*

1069700-2568-0033 / 267169 / TL2 / STC

Datum / *Date*

2020-09-09

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40052355.

*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40052355.*

## Motorverdichter *Motor compressor* mit Inverter-Elektronik *with inverter electronic*

Typ(en) / *Type(s)*

- 1) VTCX330U-MD5C
- 2) VTCX360U-MD5C
- 3) VTCX410U-MD5C
- 4) VTCX415U-MD5C
- 5) VTCX419U-ME5C
- 6) VTCX424U-ME5C
- 7) VTC1424U-MD5C

Bemessungsspannung  
*Rated voltage*

1), 2), 3), 4) AC85-260V  
5), 6) AC220-240V  
7) AC85-260V

Bemessungsfrequenz  
*Rated frequency*

50/60Hz

Kältemittel  
*Refrigerant*

1), 2), 3), 4), 7) 600 W  
5), 6) 1000 W

Elektronikteil  
*Electronic assembly*

*Inverter*  
030F0230  
030F0226  
030F0227

Weitere Angaben  
*Further information*

siehe Anlagen Nr. 100, 601 vom 2020-09-09  
*see appenix no. 100, 601 dated 2020-09-09*

Dieser Zeichengenehmigungs-Ausweis bildet eine Grundlage für die EG-Konformitätserklärung und CE-Kennzeichnung durch den Hersteller oder dessen Bevollmächtigten und bescheinigt die Konformität mit den grundlegenden Schutzanforderungen der **EG-Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU**.

*This Marks Approval is a basis for the EC Declaration of Conformity and the CE Marking by the manufacturer or his agent and proves the conformity with the essential safety requirements of the **EC Low-Voltage Directive 2014/35/EU**.*

Fortsetzung siehe Blatt 3 /  
*continued on page 3*

# VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. / Blatt /  
Certificate No. / Page  
40052355 3

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*

Tecumseh do Brasil Ltda. Tecumseh Products Company, Rua Cel. Jose Augusto, de Oliveira Salles 478, Vila Isabel, SAO CARLOS - SP, 13570-820, BRAZIL

Aktenzeichen / *File ref.*

1069700-2568-0033 / 267169 / TL2 / STC

Datum / *Date*

2020-09-09

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40052355.

*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40052355.*

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH

*VDE Testing and Certification Institute*

Fachgebiet TL2

*Section TL2*

# VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. / Beiblatt /  
Certificate No. Supplement  
40052355

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*

Tecumseh do Brasil Ltda. Tecumseh Products Company, Rua Cel. Jose Augusto, de Oliveira Salles 478, Vila Isabel, SAO CARLOS - SP, 13570-820, BRAZIL

Aktenzeichen / *File ref.*

1069700-2568-0033 / 267169 / TL2 / STC

Datum / *Date*

2020-09-09

Dieses Beiblatt ist Bestandteil des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40052355.

*This supplement is part of the Certificate No. 40052355.*

## Motorverdichter

***Motor compressor  
mit Inverter-Elektronik  
with inverter electronic***

## Fertigungsstätte(n)

***Place(s) of manufacture***

Referenz/*Reference*  
**30004324**

Tecumseh do Brasil Ltda.  
Rua Ray Wesley Herrick  
Jardim Jockey Club  
SAO CARLOS - SP  
13565-900  
BRAZIL

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH  
*VDE Testing and Certification Institute*  
Fachgebiet TL2  
*Section TL2*

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*

Tecumseh do Brasil Ltda. Tecumseh Products Company, Rua Cel. Jose Augusto, de Oliveira Salles 478, Vila Isabel, SAO CARLOS - SP, 13570-820, BRAZIL

Aktenzeichen / *File ref.*

1069700-2568-0033 / 267169 / TL2 / STC

Datum / *Date*

2020-09-09

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40052355.

*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40052355.*

## **Genehmigung zum Benutzen des auf Seite 1 abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichens des VDE:**

Grundlage für die Benutzung sind die Allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB) der VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH ([www.vde.com\AGB-Institut](http://www.vde.com\AGB-Institut)). Das Recht zur Benutzung erstreckt sich nur auf die bezeichnete Firma mit den genannten Fertigungsstätten und die oben aufgeführten Produkte mit den zugeordneten Bezeichnungen. Die Fertigungsstätte muss so eingerichtet sein, dass eine gleichmäßige Herstellung der geprüften und zertifizierten Ausführung gewährleistet ist.

Die Genehmigung ist so lange gültig wie die VDE-Bestimmungen gelten, die der Zertifizierung zugrunde gelegen haben, sofern sie nicht auf Grund anderer Bedingungen aus der VDE Prüf- und Zertifizierungsordnung (PM102) zurückgezogen werden muss.

Der Gültigkeitszeitraum einer VDE-GS-Zeichengenehmigung kann auf Antrag verlängert werden. Bei gesetzlichen und / oder normativen Änderungen kann die VDE-GS-Zeichengenehmigung ihre Gültigkeit zu einem früheren als dem angegebenen Datum verlieren.

Produkte, die das Biozid Dimethylfumarat (DMF) enthalten, dürfen gemäß der Kommissionsentscheidung 2009/251/EG nicht mehr in den Verkehr gebracht oder auf dem Markt bereitgestellt werden.

Der VDE-Zeichengenehmigungsausweis wird ausschließlich auf der ersten Seite unterzeichnet.

### **Approval to use the legally protected Mark of the VDE as shown on the first page:**

*Basis for the use are the general terms and conditions of the VDE Testing and Certification Institute ([www.vde.com\terms-institute](http://www.vde.com\terms-institute)). The right to use the mark is granted only to the mentioned company with the named places of manufacture and the listed products with the related type references. The place of manufacture shall be equipped in a way that a constant manufacturing of the certified construction is assured.*

*The approval is valid as long as the VDE specifications are in force, on which the certification is based on, unless it is withdrawn according to the VDE Testing and Certification Procedure (PM102E).*

*The validity period of a VDE-GS-Mark Approval may be prolonged on request. In case of changes in legal and / or normative requirements, the validity period of a VDE-GS-Mark Approval may be shortened.*

*Products containing the biocide dimethylfumarate (DMF) may not be marketed or made available on the EC market according to the Commission Decision 2009/251/EC.*

*The approval is solely signed on the first page.*